

Chapter 91

فصل ۹۱

Clocks and watches and parts thereof

اشیاء صنعت ساعت‌سازی

Notes.

یادداشت‌ها.

1. This Chapter does not cover:

۱ - مضمون این فصل نمی‌شود:

- (a) Clock or watch glasses or weights (classified according to their constituent material);
- (b) Watch chains (heading 71.13 or 71.17, as the case may be);
- (c) Parts of general use defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV), or similar goods of plastics (Chapter 39) or of precious metal or metal clad with precious metal (generally heading 71.15); clock or watch springs are, however, to be classified as clock or watch parts (heading 91.14);
- (d) Bearing balls (heading 73.26 or 84.82, as the case may be);
- (e) Articles of heading 84.12 constructed to work without an escapement;
- (f) Ball bearings (heading 84.82); or
- (g) Articles of Chapter 85, not yet assembled together or with other components into watch or clock movements or into articles suitable for use solely or principally as parts of such movements (Chapter 85).

الف - شیشه و وزنه ساعت (بر حسب ماده متشکله آنها طبقه‌بندی می‌شوند)؛
 ب - زنجیر ساعت (شماره ۷۱ ۱۳ یا ۷۱ ۱۷، بر حسب مورد)؛
 ج - اجزاء و قطعات مورد مصرف عمومی به مفهوم یادداشت ۲ قسمت پانزدهم، از فلزات معمولی (قسمت پانزدهم)، یا اشیاء همانند از مواد پلاستیکی (فصل ۳۹) یا از فلزات گرانبها یا فلزات دارای روکش یا پوشش از فلزات گرانبها (عموماً شماره ۷۱ ۱۵)؛ با این حال، فنرهای ساعت مشمول (شماره ۹۱ ۱۴) می‌شوند؛
 د - گلوله‌های بلبرینگ (شماره ۷۳ ۲۶ یا ۸۴ ۸۲، بر حسب مورد)؛
 ه - اشیاء مشمول شماره ۸۴ ۱۲ که برای کارکردن بدون چرخ دنگ ساخته شده‌اند؛

و - بلبرینگ (شماره ۸۲ ۸۴)؛

ز - اشیاء فصل ۸۵، که هنوز با یکدیگر یا با سایر اجزاء تشکیل دهنده به صورت محرک ساعت یا به صورت اشیایی که منحصراً یا اساساً به عنوان اجزاء و قطعات چنین محرک‌هایی مناسب هستند، جفت و جور نشده باشند (فصل ۸۵).

2. Heading 91.01 covers only watches with case wholly of precious metal or of metal clad with precious metal, or of the same materials combined with natural or cultured pearls, or precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed) of headings 71.01 to 71.04. Watches with case of base metal inlaid with precious metal fall in heading 91.02.

۲ - شماره ۹۱ ۰۱ فقط شامل ساعت‌هایی (مچی، جیبی و همانند) می‌شود که قاب آنها تماماً از فلزات یا با سنگ‌های گرانبها یا نیمه گرانبهای (طبیعی، سنتتیک یا دوباره ساخته شده) مشمول شماره‌های ۷۱ ۰۱ لغایت ۷۱ ۰۴ باشند. ساعت‌های (مچی، جیبی و همانند) با قاب از فلزات معمولی که در آنها فلز گرانبها نشانده شده باشد مشمول شماره ۹۱ ۰۲ می‌شوند.

3. For the purposes of this Chapter, the expression "watch movements" means devices regulated by a balance-wheel and hairspring, quartz crystal or any other system capable of determining intervals of time, with a display or a system to which a mechanical display can be incorporated. Such watch movements shall not exceed 12 mm in thickness and 50 mm in width, length or diameter.

۳ - به مفهوم این فصل، منظور از اصطلاح «محرک‌های ساعت جیبی، مچی» و همانند ادواتی هستند که تنظیم آنها به وسیله یک رقاصک و فنر رقاصک، کریستال کوارتز یا هر سیستم دیگری که بتواند فواصل زمان را تعیین کند، با یک زمان‌نما یا سیستمی که با آن زمان‌نمای مکانیکی می‌تواند توأم شود، صورت می‌پذیرد، ضخامت این قبیل محرک‌های جیبی، مچی و همانند از ۱۲ میلیمتر و عرض و طول یا قطر آنها از ۵۰ میلیمتر نباید بیشتر باشند.

4. Except as provided in Note 1, movements and other parts suitable for use both in clocks or watches and in other articles (for example, precision instruments) are to be classified in this Chapter.

۴ - با حفظ مقررات یادداشت ۱، محرک‌ها و سایر اجزاء و قطعات که هم برای مصرف در اشیاء صنعت ساعت‌سازی و هم برای مصرف در سایر اشیاء مناسب باشند (مثلاً، آلات دقت‌سنجی) در این فصل طبقه‌بندی می‌شوند.

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
91 01	Wrist-watches, pocket-watches and other watches, including stop-watches, with case of precious metal or of metal clad with precious metal.						ساعت مچی، ساعت جیبی و ساعت‌های همانند، همچنین زمان شمارهای مچی، جیبی و همانند. با قاب از فلزات گرانبها یا از فلزات معمولی دارای روکش یا پوشش از فلزات گرانبها.	۹۱ ۰۱
	- Wrist-watches, electrically operated, whether or not incorporating a stop-watch facility:						- ساعت‌های مچی که با برق کار می‌کند حتی مجهز به یک زمان شمار (Stop watch facility).	
9101 11 00	-- With mechanical display only			U	9	4	-- فقط با نمایشگر مکانیکی	۹۱۰۱ ۱۱ ۰۰
9101 19 00	-- Other			U	9	4	-- سایر	۹۱۰۱ ۱۹ ۰۰
	- Other wrist-watches, whether or not incorporating a stop-watch facility:						- سایر ساعت‌های مچی حتی مجهز به یک زمان شمار:	
9101 21 00	-- With automatic winding			U	9	4	-- با کوک خودکار	۹۱۰۱ ۲۱ ۰۰
9101 29 00	-- Other			U	9	4	-- سایر	۹۱۰۱ ۲۹ ۰۰
	- Other:						- سایر:	
9101 91 00	-- Electrically operated			U	9	4	-- که با برق کار می‌کند	۹۱۰۱ ۹۱ ۰۰
9101 99 00	-- Other			U	9	4	-- سایر	۹۱۰۱ ۹۹ ۰۰
91 02	Wrist-watches, pocket-watches and other watches, including stop-watches, other than those of heading 91.01.						ساعت مچی، ساعت جیبی و ساعت‌های همانند، همچنین زمان شمارهای مچی، جیبی و همانند، غیر از آنهایی که مشمول شماره ۹۱۰۱ می‌شوند.	۹۱ ۰۲
	- Wrist-watches, electrically operated, whether or not incorporating a stop-watch facility:						- ساعت‌های مچی که با برق کار می‌کند، حتی مجهز به یک زمان شمار (Stop-watch facility):	
9102 11 00	-- With mechanical display only			U	9	4	-- فقط با نمایشگر مکانیکی	۹۱۰۲ ۱۱ ۰۰
9102 12 00	-- With optoelectronic display only			U	9	4	-- فقط با نمایشگر اوبتوالکترونیکی	۹۱۰۲ ۱۲ ۰۰
9102 19 00	-- Other			U	9	4	-- سایر	۹۱۰۲ ۱۹ ۰۰
	- Other wrist-watches, whether or not incorporating a stop-watch facility:						- سایر ساعت‌های مچی، حتی مجهز به یک زمان شمار:	
9102 21 00	-- With automatic winding			U	9	4	-- با کوک خودکار	۹۱۰۲ ۲۱ ۰۰
9102 29 00	-- Other			U	9	4	-- سایر	۹۱۰۲ ۲۹ ۰۰
	- Other:						- سایر:	
9102 91 00	-- Electrically operated			U	9	4	-- که با برق کار می‌کنند	۹۱۰۲ ۹۱ ۰۰
9102 99 00	- Other			U	9	4	- سایر	۹۱۰۲ ۹۹ ۰۰
91 03	Clocks with watch movements, excluding clocks of heading 91.04.						ساعت دیواری، رومیزی و همانند دارای محرک ساعت مچی، جیبی و همانند. با استثنای ساعت‌های مشمول شماره ۹۱۰۴.	۹۱ ۰۳
9103 10 00	- Electrically operated			U	9	40	- که با برق کار می‌کنند	۹۱۰۳ ۱۰ ۰۰
9103 90 00	- Other			U	9	40	- سایر	۹۱۰۳ ۹۰ ۰۰
9104 00 00	Instrument panel clocks and clocks of a similar type for vehicles, aircraft, spacecraft or vessels.			U	9	7	ساعت‌های ویژه نصب در پانل دستگاه‌ها و ساعت‌های از نوع مشابه برای وسایل نقلیه زمینی، هوایی، فضایی یا آبی.	۹۱۰۴ ۰۰ ۰۰
91 05	Other clocks.						سایر ساعت‌های دیواری، رومیزی و همانند.	۹۱ ۰۵
	- Alarm clocks:						- ساعت‌های شطاطه‌ای:	
9105 11 00	-- Electrically operated			U	9	40	-- که با نیروی برق کار می‌کنند	۹۱۰۵ ۱۱ ۰۰
9105 19 00	-- Other			U	9	40	-- سایر	۹۱۰۵ ۱۹ ۰۰
	- Wall clocks:						- ساعت‌های دیواری:	

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
9105 21 00	- Electrically operated			U	9	40	- که با نیروی برق کار می کنند	۹۱۰۵ ۲۱ ۰۰
9105 29 00	-- Other			U	9	40	- سایر	۹۱۰۵ ۲۹ ۰۰
	- Other:						- سایر:	
9105 91 00	-- Electrically operated			U	9	40	- که با نیروی برق کار می کنند	۹۱۰۵ ۹۱ ۰۰
9105 99 00	-- Other			U	9	40	- سایر	۹۱۰۵ ۹۹ ۰۰
91 06	Time of day recording apparatus and apparatus for measuring, recording or otherwise indicating intervals of time, with clock or watch movement or with synchronous motor (for example, time-registers, time-recorders).						دستگاه ثبت اوقات روز و دستگاه برای سنجش، ثبت یا نشان دادن فواصل زمان به نحو دیگر، دارای انواع محرک ساعت یا دارای موتور سنکرون (مثلاً، ساعت ضبط کننده زمان)	۹۱ ۰۶
9106 10 00	- Time-registers; time-recorders			U	9	40	- ساعت ثبت کننده زمان؛ ساعت ضبط کننده زمان	۹۱۰۶ ۱۰ ۰۰
9106 90	- Other						- سایر	۹۱۰۶ ۹۰
9106 90 10	-- Alarmed operating time meters			U	9	15	--- زمان سنج عملیات زنگ دار	۹۱۰۶ ۹۰ ۱۰
9106 90 90	--- Other			U	9	40	--- سایر	۹۱۰۶ ۹۰ ۹۰
9107 00 00	Time switches with clock or watch movement or with synchronous motor.			U	9	7	کلید قطع و وصل ساعتی دارای انواع محرک ساعت یا دارای موتور سنکرون.	۹۱۰۷ ۰۰ ۰۰
91 08	Watch movements, complete and assembled.						محرک های ساعت مچی، جیبی و همانند، کامل و سوار شده.	۹۱ ۰۸
	- Electrically operated:						- که با نیروی برق کار می کنند:	
9108 11 00	- With mechanical display only or with a device to which a mechanical display can be incorporated			U	9	4	- فقط با نمایشگر مکانیکی یا با ادواتی که با آنها یک نمایشگر مکانیکی می تواند توأم شود	۹۱۰۸ ۱۱ ۰۰
9108 12 00	-- With opto-electronic display only			U	9	4	-- فقط با نمایشگر اوبتوالکترونیکی	۹۱۰۸ ۱۲ ۰۰
9108 19 00	-- Other			U	9	4	-- سایر	۹۱۰۸ ۱۹ ۰۰
9108 20 00	- With automatic winding			U	9	4	- با کوک خودکار	۹۱۰۸ ۲۰ ۰۰
9108 90 00	- Other			U	9	4	- سایر	۹۱۰۸ ۹۰ ۰۰
91 09	Clock movements, complete and assembled.						محرک های ساعت دیواری، رومیزی و همانند، کامل و سوار شده.	۹۱ ۰۹
9091 10 00	- Electrically operated			U	9	4	- برای آنهایی که با نیروی برق عمل می نمایند	۹۱۰۹ ۱۰ ۰۰
9109 90 00	- Other			U	9	4	- سایر	۹۱۰۹ ۹۰ ۰۰
91 10	Complete watch or clock movements, unassembled or partly assembled (movement sets); incomplete watch or clock movements, assembled; rough watch or clock movements.						انواع محرک های ساعت به طور کامل، سوار نشده یا قسمتی سوار شده (مجموعه کامل محرک ها)؛ انواع محرک های ساعت، غیر کامل، سوار شده؛ انواع محرک های ناتمام ساعت.	۹۱ ۱۰
	- Of watches:						- برای ساعت های مچی، جیبی و همانند:	
9110 11 00	-- Complete movements, unassembled or partly assembled (movement sets)			U	9	4	- محرک های کامل، سوار نشده یا قسمتی سوار شده (مجموعه کامل محرک ها)	۹۱۱۰ ۱۱ ۰۰
9110 12 00	-- Incomplete movements, assembled			Kg	9	4	-- محرک های غیر کامل، سوار شده	۹۱۱۰ ۱۲ ۰۰
9110 19 00	-- Rough movements			Kg	9	4	-- محرک های ناتمام	۹۱۱۰ ۱۹ ۰۰
9110 90 00	- Other			Kg	9	4	- سایر	۹۱۱۰ ۹۰ ۰۰
91 11	Watch cases and parts thereof.						قاب ساعت های مچی، جیبی و همانند و قطعات آنها.	۹۱ ۱۱
9111 10 00	- Cases of precious metal or of metal clad with precious metal			U	9	4	- قاب از فلزات گرانبها یا از فلزات دارای روکش یا پوشش از فلزات گرانبها	۹۱۱۱ ۱۰ ۰۰

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
9111 20 00	- Cases of base metal, whether or not gold- or silver-plated			U	9	4	- قاب از فلزات معمولی. حتی آبکاری شده با طلا یا نقره	۹۱۱۱ ۲۰ ۰۰
9111 80 00	- Other cases			U	9	4	- سایر قابها	۹۱۱۱ ۸۰ ۰۰
9111 90 00	- Parts			Kg	9	4	- قطعات	۹۱۱۱ ۹۰ ۰۰
91 12	Clock cases and cases of a similar type for other goods of this Chapter, and parts thereof.						قابها و قفسه‌های ساعت‌های دیواری، رومیزی و همانند و قابها و قفسه‌های از نوع همانند برای سایر کالاهای مشمول این فصل، و قطعات آنها.	۹۱ ۱۲
9112 20 00	- Cases			U	9	20	- سایر قابها و قفسهها	۹۱۱۲ ۲۰ ۰۰
9112 90 00	- Parts			Kg	9	20	- قطعات	۹۱۱۲ ۹۰ ۰۰
91 13	Watch straps, watch bands and watch bracelets, and parts thereof.						بند و دستبند ساعت مچی و همانند، و قطعات آنها.	۹۱ ۱۳
9113 10 00	- Of precious metal or of metal clad with precious metal			Kg	9	7	- از فلزات گرانبها یا از فلزات دارای روکش یا پوشش از فلزات گرانبها:	۹۱۱۳ ۱۰ ۰۰
9113 20 00	- Of base metal, whether or not gold- or silver-plated			Kg	9	7	- از فلزات معمولی، حتی آبکاری شده با طلا یا نقره	۹۱۱۳ ۲۰ ۰۰
9113 90 00	- Other			Kg	9	15	- سایر	۹۱۱۳ ۹۰ ۰۰
91 14	Other clock or watch parts.						سایر اجزاء و قطعات انواع ساعت.	۹۱ ۱۴
9114 10 00	- Springs, including hair-springs			Kg	9	4	- فنر، همچنين فنر رقاصک	۹۱۱۴ ۱۰ ۰۰
9114 30 00	- Dials			Kg	9	4	- صفحه (Dial)	۹۱۱۴ ۳۰ ۰۰
9114 40 00	- Plates and bridges			Kg	9	4	- صفحه تکیه‌گاه و پل	۹۱۱۴ ۴۰ ۰۰
9114 90 00	- Other			Kg	9	4	- سایر	۹۱۱۴ ۹۰ ۰۰